



DE

GB

FR

ES

IT



Bedienungsanleitung  
User's Guide  
Mode d'emploi  
Manual de uso  
Manuale di istruzioni

# ***WASP<sup>2</sup> USB***

## ***Coolie Hat Joystick***

SL-6612



## Einleitung

Vielen Dank für den Kauf des WASP JOYSTICK. Dieser Joystick ist ideal geeignet für Flugsimulationen und Action-Spiele am PC. Zahlreiche Funktionen unterstützen den Spieler in jeder Spielsituation.

## Produkteigenschaften:

- Acht Feuertasten
- Coolie Hat (Rundumsichtkontrolle)
- Schubregler
- Extra starke Saugnäpfe
- Für Links- und Rechtshänder geeignet
- USB-Anschluss

## Systemvoraussetzungen:

- Windows 98/2000/ME/XP/Vista32bit
- USB-Port

## Anschluss und Konfiguration unter Windows 98/ME/2000/XP/Vista32bit:

### Hinweis:

- a) Bitte beachten Sie, dass USB-Betrieb nicht von Windows 95/NT unterstützt wird.
- b) Unter Windows 98 werden Sie ggf. aufgefordert die Windows Installations-CD einzulegen. Befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen auf dem Bildschirm.

1. Verbinden Sie den USB- Anschluss des Joysticks mit einem freien USB-Port an Ihrem PC. Ihr Betriebssystem wird den Joystick automatisch erkennen und Windows-eigene Treiber installieren.
2. Öffnen Sie das Start-Menü. Gehen Sie auf „Einstellungen“ und klicken Sie dann auf „Systemsteuerung“.

**Hinweis:** Unter Windows XP/Vista32bit können Sie in der standardmäßig eingestellten Layout-Ansicht direkt auf „Systemsteuerung“ klicken.

3. Klicken Sie auf das Symbol „Gamecontroller“.

**Beachten Sie:** Diese Option wird unter Windows ME als „Spieleoptionen“ bezeichnet.

4. Auf Ihrem Bildschirm erscheint eine Controller Liste, in der Ihr ausgewählter Joystick als „USB Flying Stick“ mit dem Status „OK“ aufgelistet sein sollte.

**Hinweis:** Entfernen Sie alle anderen Treiber aus der Liste.

5. Klicken Sie nun auf den Eintrag „USB Flying Stick“ und wählen Sie „Eigenschaften“ und dann „Kalibrieren“. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
6. Klicken Sie auf „OK“, um ggf. vorgenommene Einstellungen zu übernehmen.
7. Wählen Sie nun die Registerkarte „Testen“, um alle Funktionen zu testen.

## **Problembehebung**

**Es erscheint die Meldung, dass der Joystick nicht richtig angeschlossen ist.**

1. Vergewissern Sie sich, dass der Joystick richtig an den USB-Port angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass keine anderen Treiber installiert sind. Entfernen Sie alle anderen Treiber, die im Controller-Menü aufgelistet sind.

**Der Joystick funktioniert nicht richtig.**

1. Überprüfen Sie, ob Ihre Spielsoftware Joysticks unterstützt.

## **Sicherheitshinweise**

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Waschbecken, Badewannen oder Schwimmbecken), und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern.

## **DE Garantie**

Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

### **Falls Sie Hilfe benötigen..**

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. Die Hotline-Nummer finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

## Introduction

Thank you for purchasing the WASP JOYSTICK. This joystick is ideal for flight simulators and action games on the PC. Numerous functions support the player in any game situation.

## Product features:

- Eight action buttons
- Coolie hat (all-round view control)
- Throttle control
- Extra-strong suction cups
- Suitable for left and right-handed players
- USB connection

## System requirements:

- Windows 98/2000/Me/XP/Vista32bit
- USB port

## Connection and configuration under Windows 98/Me/2000/XP/Vista32bit:

Note:

- a) USB operation is not supported by Windows 95/NT.
- b) Under Windows 98, you may be asked to insert the Windows installation CD. If so, follow the instructions on the screen.

1. Connect the USB socket of the joystick to a free USB port on your PC. Your operating system will auto-

matically detect the joystick and install Windows' own driver.

2. Open the Start menu. Go to Settings and click on Control Panel.

**Note:** under Windows XP, in the layout view displayed by default you can click directly on Control Panel.

3. Click on the Game Controllers icon.

**Note:** under Windows Me, this option is called Gaming options.

4. A list of controllers appears in which your selected joystick should be listed as USB Flying Stick with the status OK.

**Note:** Remove all other drivers from then list.

5. Now click on the USB Flying Stick entry and select Properties and then Calibrate. Follow the instructions on the screen.
6. Click on OK to save any settings you have made.
7. Select the Test tab to test all functions.

## Troubleshooting

**A message appears informing the joystick is not connected correctly.**

1. Make sure the joystick is correctly connected to the USB port. Check that no other drivers are installed. Remove all other drivers listed in the Controller menu.

**The joystick isn't working properly.**

1. Check that your game software supports joysticks.



## **Important Safety Information**

- Do not attempt to service or repair the device yourself. Refer all servicing to qualified service personnel.
- Do not attempt to modify the device in any way. Doing so could invalidate your warranty.
- Do not use this apparatus near water (for example, sinks, baths, pools) or expose it to rain, moisture, or dripping or splashing liquids.

**GB**

## **Guarantee**

We guarantee this product for two years from the date of purchase in respect of workmanship and all built-in components.

## **If you need help...**

In the event of technical problems, please contact our technical support. The hotline number can be found on the back of this manual.

## Introduction

Merci d'avoir choisi le JOYSTICK WASP. Ce joystick est idéal pour les simulations de vol et les jeux d'action sur PC. Ses nombreuses fonctions aident le joueur à maîtriser toutes les situations de jeu.

## Caractéristiques :

- Huit boutons de tir
- Chapeau chinois (contrôle de vision panoramique)
- Manette des gaz
- Ventouses extra-fortes
- Pour droitiers et gauchers
- Connecteur USB

## Configuration système requise :

- Windows 98/2000/ME/XP/Vista32bit
- Port USB

## Raccordement et configuration sous Windows 98/ME/2000/XP/Vista32bit :

### Remarque :

- a) nous attirons votre attention sur le fait que le mode USB n'est pas supporté sous Windows 95/NT.
- b) sous Windows 98, le programme vous demandera éventuellement d'insérer le CD d'installation de Windows. Suivez dans ce cas les instructions qui s'affichent à l'écran.

1. Reliez le connecteur USB du joystick à un port USB libre de votre ordinateur. Votre système d'exploitation reconnaît automatiquement le joystick et installe les pilotes Windows.
2. Ouvrez le menu Démarrer. Allez sur « Paramètres », puis cliquez sur « Panneau de configuration ».  
**Remarque** : sous Windows XP, vous pouvez cliquer directement sur « Panneau de configuration » si vous avez gardé le style par défaut.
3. Cliquez sur l'icône « Contrôleurs de jeu ».  
**Attention** : sous Windows ME, cette option est appelée « Options de jeu ».
4. Vous voyez apparaître à l'écran une liste de contrôleurs dans laquelle votre joystick doit figurer sous la dénomination « USB Flying Stick » avec la mention « OK ».  
**Remarque** : supprimez tous les autres pilotes de la liste.
5. Cliquez ensuite sur l'entrée « USB Flying Stick » et sélectionnez « Propriétés », puis « Etalonner ». Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
6. Cliquez sur « OK » pour appliquer les réglages effectués.
7. Allez sur l'onglet « Test » pour tester toutes les fonctions du joystick.

## En cas de problème

Un message indique que le joystick n'est pas bien raccordé.

- FR** 1. Assurez-vous que le joystick est bien raccordé au port USB. Vérifiez qu'aucun autre pilote n'est installé. Supprimez tous les autres pilotes figurant dans le menu des contrôleurs.

**Le joystick ne fonctionne pas correctement.**

1. Vérifiez que le logiciel du jeu prend en charge les joysticks.

## Instructions de sécurité

- Ne tenez pas d'effectuer vous-même l'entretien du dispositif ni de le réparer. Pour les opérations d'entretien, adressez-vous à du personnel qualifié.
- N'essayez jamais d'apporter une quelconque modification au dispositif. Cela pourrait annuler votre garantie.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de l'eau (évier, baignoire ou piscine par ex.) ou de l'exposer aux intempéries, à l'humidité, ou à des écoulements ou des projections de liquides.

## Garantie

Nous offrons sur ce produit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et tous les composants.

## **Si vous avez besoin d'aide...**

En cas de problèmes techniques, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Vous trouverez le numéro de téléphone au dos de ce mode d'emploi.

**FR**

## **Introducción**

Muchas gracias por la compra del WASP JOYSTICK. Este joystick es ideal para la simulación de vuelo y juegos de acción en PC. Numerosas funciones están a disposición de los jugadores en cualquier comprometida situación.

**ES**

## **Características del producto:**

- Ocho botones de disparo
- Coolie hat (control panorámico)
- Regulador de empuje
- Ventosas extrafuertes
- Vale para ambidiestros
- Conexión USB

## **Requerimientos del sistema:**

- Windows 98/2000/ME/XP/Vista32bit
- Puerto USB

## **Conexión y configuración en Windows 98/ME/2000/XP/Vista32bit:**

### **Advertencia:**

- a) Ten en cuenta que Windows 95/NT no soporta el sistema USB.
- b) En Windows 98 puede que el sistema operativo emita un aviso para que coloques el CD de instalación. Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.

1. Conecta el cable USB del joystick a un puerto USB que esté libre en tu ordenador. El sistema operativo detecta automáticamente el joystick para instalar el controlador propio de Windows.
2. Abre el menú Inicio. Vete a „Configuración“ y haz clic en „Panel de control“.

ES

**Advertencia:** En Windows XP puedes hacer clic directamente en vista por categorías del Panel de control

3. Hacer clic en el icono „Dispositivos de juego“.

**A tener en cuenta:** En Windows Me esta opción se llama „Opciones de juegos“

4. En la lista desplegada en pantalla aparece los controladores, en esta lista el joystick seleccionado debería estar „OK“ y figurar como „USB Flying Stick“.

**Advertencia:** Suprime todo los demás controladores de la lista.

5. Haz clic en la entrada „USB Flying Stick“ y selecciona „Propiedades“ y luego „Calibrar“. Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.
6. Haz clic en „Aceptar“ para que las funciones marcadas sean aplicadas.
7. Selecciona la tarjeta de registro „tests“ (pruebas) para probar todas las funciones.

## **Resolución de problemas**

**Aparece el aviso de que el joystick no está conectado correctamente.**

**ES**

1. Comprueba si el joystick está bien enchufado en el puerto USB. Comprueba si no se encuentran todavía instalado otros controladores. Desactiva todos los demás controladores que estén listados en el menú de controladores.

**El joystick no funciona correctamente.**

1. Comprueba si el software que utilizas soporta el joystick que estás utilizando.

## **Medidas de seguridad**

- No intentes en ningún caso repararlo por su cuenta.
- Deja cualquier trabajo de mantenimiento en manos de personal especializado.
- No hagas cambios en el aparato. De lo contrario perderás la garantía que te ampara.
- No utilices el aparato cerca del agua (p. ej. lavabos, bañeras o piscinas) y mantenlo alejado de la humedad, líquidos que salpiquen, goteen o de la lluvia.

## **Garantía**

Este producto está garantizado durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra contra materiales defectuosos o de fabricación.



## **Si precisas ayuda..**

En caso de surgir cualquier problema técnico, acude a los especialistas que te proporcionarán todo tipo de soporte técnico. El número de nuestra línea Hotline, se encuentra al dorso de este manual de instrucciones.

**ES**

## **Introduzione**

Congratulazioni per aver acquistato il nostro WASP JOYSTICK. Questo joy-stick è ideale per simulazioni di volo e videogiochi d'azione al PC! Numerose funzioni supportano il giocatore in qualsiasi situazione di gioco.

**IT**

### **Caratteristiche del prodotto:**

- otto pulsanti grilletto
- Coolie Hat (munito di funzione panoramica)
- leva d'accelerazione
- ventose estremamente robuste
- studiato per giocatori sia mancini, sia destrimano
- collegamento mediante interfaccia USB

### **Requisiti di sistema:**

- Windows 98 / 2000 / ME / XP / Vista32bit
- una porta USB

### **Collegamento e configurazione in ambiente**

#### **Windows 98/ME/2000/XP/Vista32bit:**

Nota bene:

- a) ricordateVi che in caso di utilizzo della periferica di gioco in ambiente Windows 95 / NT, la modalità di collegamento mediante interfaccia USB non sarà supportata.
- b) in ambiente Windows 98, il sistema operativo richiederà eventualmente l'inserimento del CD d'installazione Windows. Seguite quindi in tal caso le istruzioni che compariranno sul monitor.

1. Collegate il connettore USB del joy-stick ad una porta USB ancora libera del Vostro PC. Il sistema operativo rileverà automaticamente la presenza del joy-stick provvedendo quindi all'installazione dei driver specifici di Windows.
2. Cliccate sul menù "Avvio". Cliccate su "Impostazioni" ed in seguito su "Pannello di controllo".  
**Nota bene:** in ambiente XP, è possibile cliccare su "Pannello di controllo" nella visualizzazione impostata per default.
3. Cliccate sull'icona di "Gestione di periferiche di gioco".  
**Attenzione:** questa opzione si chiama in ambiente Windows ME "Opzioni giochi".
4. Sullo schermo comparirà una lista contenente le periferiche di gioco installate in cui verrà elencato il driver del joy-stick installato "USB Flying Stick" con lo stato "OK".  
**Nota bene:** rimuovete tutti gli altri driver dalla lista.
5. Cliccate in seguito sulla voce "USB Flying Stick" e selezionate "Proprietà" ed in seguito "Calibrare". Seguite quindi le istruzioni che compariranno sul monitor.
6. Cliccate su "OK" per rendere eventualmente attiva la configurazione appena impostata.
7. Selezionate la scheda di registro "Test" per testare tutte le funzioni.

## Ricerca guasti e rimedi

**Viene visualizzato il messaggio indicante che il joystick non è collegato correttamente.**

1. AccertateVi che il joy-stick sia collegato correttamente alla porta USB. Verificate che non vi sia installato nessun altro driver. Rimuovete eventualmente tutti gli altri driver elencati nel menù di “Gestione di periferiche di gioco”.

**Il joystick non funziona correttamente.**

1. AccertateVi che il software del videogioco utilizzato supporti la periferica di gioco.

## Informazioni in materia di sicurezza

- Non cercare di eseguire la manutenzione o effettuare riparazioni al dispositivo. Affidare tutte le operazioni di riparazione a personale qualificato.
- Non cercare in alcun modo di modificare il dispositivo. In caso contrario, la garanzia potrebbe perdere di validità.
- No utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua (ad esempio, lavandini o vasche), né esporlo a pioggia, umidità, gocce o spruzzi.

## Garanzia

Questo prodotto è coperto da garanzia contro i difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto sui pezzi di ricambio e il lavoro.

## **In caso di problemi...**

Nel caso in cui dovessero verificarsi ulteriori problemi tecnici, Vi preghiamo di contattare il nostro customer-care il cui numero telefonico si trova sul retro di questo manuale d'istruzioni.

IT





**HOTLINE**

☎ **+49(0)4287 92 44 690**

***www.speed-link.com***

SL-6612